

À partir
du niveau
B1

Tâche : Écrire une histoire d'amour à partir d'une image

Cette fiche pédagogique permet de mettre en place un atelier d'écriture de 30 minutes avant ou après la lecture intégrale de l'œuvre.

Vous y trouverez :

1. des repères
2. le déroulement de l'atelier en **5 étapes** :
POUR COMMENCER – ANALYSER – ÉCRIRE
COMMUNIQUER – POUR FINIR
3. les outils apprenants à imprimer
une **fiche apprenant Écrire une histoire d'amour à partir d'une image**
une **fiche de vocabulaire Les relations amoureuses**
4. le corrigé de l'atelier

Niveau	Documents d'aide
<p>À partir du niveau B1.</p> <p>À quel moment ? Avant la lecture de l'œuvre pour une introduction au thème des relations amoureuses ou après la lecture pour la prolonger et réutiliser des motifs ou du vocabulaire. L'atelier peut éventuellement se réaliser en tandem, chacun des participants imaginant alors les pensées et les répliques de l'un des deux poissons.</p>	<ul style="list-style-type: none"> – Fiche apprenant – Première de couverture du livre – Fiche de vocabulaire Les relations amoureuses – Exemple de production
Objectifs	
<p>Production écrite</p> <ul style="list-style-type: none"> • Présenter des faits, raconter des événements • Rédiger un dialogue • Exprimer des sentiments <p>Grammaire</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les marques du dialogue et les verbes introducteurs • Les temps du récit 	<p>Production orale</p> <ul style="list-style-type: none"> • Parler de ses goûts et les justifier • Présenter brièvement un livre/un film • Décrire une image • Faire des hypothèses <p>Vocabulaire</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les relations amoureuses • Les sentiments et les émotions • Les qualités et les défauts

1. REPÈRES

>> Quelques grandes histoires d'amour de la littérature

L'amour est certainement l'un des thèmes les plus abordés en littérature et on serait bien en peine de proposer une synthèse sur le sujet. On peut cependant citer quelques œuvres francophones majeures qui peuvent servir de repères.

- **La rencontre amoureuse**

De nombreux romans présentent des scènes de rencontre mémorables. Ainsi la rencontre entre la princesse de Clèves et le duc de Nemours dans *La Princesse de Clèves* (1678) de Madame de La Fayette est-elle souvent étudiée dans les lycées pour la manière dont est présenté ce que l'on appelle aujourd'hui un coup de foudre. On pourrait également citer la scène de rencontre entre Frédéric Moreau et Madame Arnoux dans *L'Éducation sentimentale* (1869), entre Des Grieux et Manon Lescaut dans le roman éponyme de l'Abbé Prévost (*Manon Lescaut*, 1753).

- **Les amants séparés**

Le motif des amants séparés ou des obstacles s'interposant entre ceux qui s'aiment est le fondement de l'intrigue de très nombreux romans. Ainsi, dans *L'Écume des jours* (1947) de Boris Vian, c'est la maladie qui vient s'opposer au bonheur sans nuage de Colin et Chloé. Dans *Un si long dimanche de fiançailles* (1991) de Sébastien Japrisot, la guerre a séparé les amants et le récit est celui de la quête acharnée de Mathilde pour découvrir ce qui est vraiment arrivé à Manech, tandis que dans *Les lettres chinoises* (1993) de Ying Chen, la distance géographique (Yuan est parti à Montréal, tandis que Sassa est restée à Shanghai) finit par avoir raison de l'amour. Parfois, c'est un interdit social qui empêche les amants de s'aimer comme dans la pièce de Victor Hugo, *Ruy Blas* (1838).

- **L'amour destructeur**

De nombreux romans mettent en scène les ravages de la passion amoureuse. L'exemple le plus célèbre est sans doute celui des *Liaisons dangereuses* (1782) de Choderlos de Laclos, roman épistolaire dans lequel le vicomte de Valmont et la marquise de Merteuil se livrent à une sorte de jeu cruel aboutissant à l'anéantissement des amours sincères qui auraient pu naître.

- **La fin de l'amour**

Le désamour et la disparition du sentiment amoureux ont aussi inspiré bien des œuvres, telles *Faire l'amour* (2002) de Jean-Philippe Toussaint ou *Apprendre à finir* (2000) de Laurent Mauvignier.

2. DÉROULEMENT DE L'ATELIER

>> Pour commencer

- **Remue-méninges** (4 minutes)

Demander aux apprenants s'ils aiment les histoires d'amour (littérature ou cinéma).

- Peuvent-ils citer quelques titres de livres ou de films ?
- S'intéressent-ils aux histoires d'amour des célébrités que rapportent les médias ?
- D'après eux, pourquoi tant de gens s'y intéressent-ils ?
- D'après eux, quels sont les ingrédients nécessaires pour qu'une histoire d'amour intéresse le public ?

- **S'exercer** (2/3 minutes)

Proposer aux participants d'imaginer un proverbe sur l'amour (qui peut bien sûr être romantique/cynique/humoristique...). Pour cela, on peut leur donner quelques exemples :

« L'amour est aveugle. »
proverbe français

*« Aimer ce n'est pas se regarder l'un l'autre,
c'est regarder ensemble dans la même direction. »*
Antoine de Saint-Exupéry

*« L'amour est une rivière : si tu plonges tu te noies,
et si tu fais le détour tu meurs de soif. »*
proverbe sénégalais

3

>> Analyser (4/5 minutes)

Faire observer la première de couverture. Interroger les participants :

- Que voit-on sur l'image ? Quelle est la situation ?
- D'après vous, que pensent les poissons ?
- Quelle est leur relation ? (Première rencontre/ils ont été séparés/ils ont décidé de faire bocal à part...)
- En lisant le titre et en regardant l'image, pouvez-vous imaginer de quoi va parler ce livre ?

>> Écrire (12/13 minutes)

- **Tâche** : Écrire une histoire d'amour à partir d'une image

Vous allez maintenant imaginer l'histoire d'amour qui unit les deux poissons de la couverture du livre de Serge Joncour.

Pour commencer, choisissez si votre histoire va raconter :

- un coup de foudre,
- une scène de ménage (dispute),
- un amour contrarié (les amants ont été séparés).

Votre texte alternera des passages narratifs permettant de connaître les pensées d'au moins un des poissons et des passages de dialogue entre les deux poissons. Vous donnerez un titre à votre texte.

>> Communiquer (6/7 minutes)

Lire les textes à haute voix. Faire réagir les participants :

- Combien de textes racontent un coup de foudre/une scène de ménage/un amour impossible ?
- Essayez d'imaginer comment ces histoires vont finir (on peut essayer de trouver alternativement pour les mêmes histoires une fin heureuse et une fin tragique).
- En quoi le fait que les personnages soient des poissons a-t-il influencé l'histoire ?
- Aurait-ils écrit différemment s'il s'était agi d'humains ? (Faire remarquer comment le décalage induit l'humour.)

>> Pour finir

Grille d'auto-évaluation de la tâche

- **Proposer** aux apprenants de faire le point sur leur production à partir de cette grille en s'interrogeant sur les objectifs de cet atelier et s'ils pensent les avoir remplis.

	Oui	Non
J'ai écrit une histoire d'amour.		
J'ai choisi une des trois situations proposées (coup de foudre/ dispute/amants séparés)		
Les personnages sont deux poissons.		
Mon texte contient des passages narratifs (récit).		
Mon texte présente les pensées d'au moins un des deux poissons.		
Mon texte contient des passages dialogués.		
J'ai donné un titre à mon texte.		

- **Devenir du texte**

Au cours d'une séance ultérieure, on peut tout à fait reprendre ces textes (ou certains d'entre eux) et les retravailler, voire les prolonger. On peut ensuite les mettre en page, les publier dans un recueil ou sur un blog. Et bien sûr les envoyer à Mondes en VF ! Nous nous ferons un plaisir de publier certaines des productions sur le site de la collection.

3. OUTILS APPRENANT

Pour effectuer les activités avec les apprenants, imprimer les **fiches** suivantes :

une **fiche apprenant** **Écrire une histoire d'amour à partir d'une image**

une **fiche de vocabulaire** **Les relations amoureuses**

À partir
du niveau
B1

Tâche : Écrire une histoire d'amour à partir d'une image

>> **Pour commencer**

■ **S'exercer**

Voici quelques exemples de proverbes ou citations sur le thème de l'amour :

« L'amour est aveugle. »
proverbe français

*« Aimer ce n'est pas se regarder l'un l'autre,
c'est regarder ensemble dans la même direction. »*
Antoine de Saint-Exupéry

*« L'amour est une rivière : si tu plonges tu te noies,
et si tu fais le détour tu meurs de soif. »*
proverbe sénégalais

Consigne

Et vous, pourriez-vous inventer un proverbe sur l'amour ?

Si vous le souhaitez, vous pouvez utiliser l'un des débuts suivants :

« L'amour c'est comme... »

« Aimer c'est... »

>> **Écrire (12 minutes)**

Consigne

Vous allez maintenant imaginer l'histoire d'amour qui unit les deux poissons de la couverture du livre de Serge Joncour.

Pour commencer, choisissez si votre histoire va raconter :

- un coup de foudre,
- une scène de ménage (dispute),
- un amour contrarié (les amants ont été séparés).

Votre texte alternera des passages narratifs permettant de connaître les pensées d'au moins un des poissons et des passages de dialogue entre les deux poissons. Vous donnerez un titre à votre texte.

>> Pour finir

Grille d'auto-évaluation de la tâche

	Oui	Non
J'ai écrit une histoire d'amour.		
J'ai choisi une des trois situations proposées (coup de foudre/ dispute/amants séparés)		
Les personnages sont deux poissons.		
Mon texte contient des passages narratifs (récit).		
Mon texte présente les pensées d'au moins un des deux poissons.		
Mon texte contient des passages dialogués.		
J'ai donné un titre à mon texte.		

À partir
du niveau
B1

>> L'amour

Le sentiment amoureux

éprouver un sentiment/	être amoureux	le grand amour
éprouver une émotion	avoir le coup de foudre	la tendresse
ressentir une émotion	l'amour fou	le désir
tomber amoureux	vivre d'amour et d'eau fraîche	c'est l'homme/la femme idéale
une déclaration d'amour	adorer	c'est l'homme/la femme de ma vie

La séduction

séduire	être attiré(e)	être timide
draguer	attirant(e)	faire les yeux doux à quelqu'un
la drague	être séduit(e)	être troublé(e)
un dragueur	un séducteur/une séductrice	troublant(e)
flirter	donner rendez-vous à quelqu'un	sortir avec quelqu'un
un flirt	avoir rendez-vous avec quelqu'un	avoir un faible pour quelqu'un
l'attirance		

La vie de couple

sortir avec quelqu'un	être en couple	un petit ami/une petite amie
se fréquenter	se marier	un(e) partenaire
la complicité	un conjoint/une conjointe	un amant/une maîtresse
s'installer ensemble/	un compagnon/une compagne	le PACS
s'installer avec quelqu'un	un époux/une épouse	se pacser
la vie à deux	un mari/une femme	célibataire

Des hauts et des bas

s'entendre bien/	la jalousie	tromper
s'entendre mal	faire une scène de jalousie	espérer
se fâcher	faire une scène de ménage	poser un lapin =
se réconcilier	la déception	ne pas venir à un rendez-vous
une dispute	faire des compromis	un mensonge
se disputer	trahir	mentir
la colère		

La séparation

une rupture	divorcer	le désamour
rompre	quitter	un ex-mari/une ex-femme
se séparer	un chagrin d'amour	un(e) ex

Gestes tendres

embrasser	faire un bisou	caresser
un baiser	donner un baiser	une caresse

Quelques petits noms que se donnent les amoureux

ma biche	mon chou	mon canard
mon trésor	ma puce	mon poussin
mon ange	mon lapin	ma princesse...
mon cœur		

4. CORRIGÉ

>> Écrire

- Proposition de modèle de production

Coup de foudre dans un bocal

J'en étais à mon cent vingt deuxième tour de bocal de la journée quand je l'ai vu. Je ne sais pas depuis combien de temps il me regardait tourner comme ça, la bouche ouverte et l'œil vague. En tout cas, quand j'ai aperçu l'éclair orange vif de son corps souple et musclé, je me suis arrêtée net. Si vous voulez tout savoir, ce n'est pas tous les jours qu'on croise un beau poisson mâle par ici. En fait, je ne me souviens même plus de la dernière fois où j'ai vu un autre poisson. Même femelle. Même moche. Et puis là, voilà, juste en face de moi, tout à coup un autre poisson rouge. Et quel poisson ! Splendide ! Des yeux immenses, incroyablement ronds et brillants, des nageoires superbes et une manière d'onduler délicieusement sexy.

Quand il a vu ma surprise, il a souri et il m'a parlé :

« Bonjour mademoiselle, excusez-moi si je vous ai fait peur. Je suis arrivé ce matin dans le bocal d'à côté et quand je vous ai vue... je n'ai pas pu m'empêcher de vous admirer. »

J'étais tellement troublée que je n'ai pas su quoi répondre. Il a poursuivi :

« Je m'appelle Gontrand, j'arrive tout droit de l'océan et pour tout dire, je ne me serais pas attardé ici si je ne vous avais aperçue. Voudriez-vous m'accompagner ? »

De l'océan, il venait de l'océan ! Ce poisson-là c'était mon destin ! Moi, j'étais née ici, dans ce magasin de poissons ennuyeux à mourir. J'avais vécu toute seule dans ce bocal sans même un caillou pour donner de la couleur. Je n'avais jamais vu la haute mer, les algues, les étoiles de mer, les tortues, les baleines. Ah l'océan !

– Bonjour, moi, c'est Marine. C'est vrai que vous venez de l'océan ? J'adorerais le découvrir.

– Ah, Marine, vous feriez de moi le plus heureux des poissons ! Dès que je vous ai vue, j'ai su que vous étiez la poissonne de ma vie ! Alors ne perdons pas un instant, sautez dans mon bocal, nous partons !

Que croyez-vous que j'ai fait ? J'ai sauté bien sûr. Mon saut le plus gracieux, le plus parfait... et j'ai atterri dans son bocal, à deux millimètres de sa bouche. Il s'est avancé et m'a embrassée avec passion. J'ai cru que j'allais m'évanouir !

Bien sûr quand je lui ai demandé : « Et l'océan ? », il m'a répondu qu'il devait encore réfléchir à un plan pour le rejoindre. Depuis, on réfléchit... Ça va faire dix ans au printemps. En tout cas, le déménagement ne sera pas simple : entre temps, plein de petits bébés poissons ont rempli le bocal et ils n'ont pas du tout envie de quitter leur maison.